

## EN - Pacifier

### For your child's safety

#### WARNING!

Inspect carefully before each use. Pull the pacifier in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. Only use dedicated pacifier holders tested in accordance with EN 12586. Never attach other ribbons or cords to a pacifier; your child may be strangled by them. Do not tie the pacifier around child's neck, as it presents a strangulation danger. Keep the removable protection cap (if provided in the packaging) away from children to avoid suffocation. This will also prevent any injuries to the mouth. Do not leave a pacifier in direct sunlight or near a source of heat, or leave in disinfectant ("sterilizing solution") for longer than recommended, as this may weaken the nipple. Do not use pacifier as a teether.

**How to use:** Before the first use, place the pacifier in boiling water for 5 minutes. Let it cool down for 5 minutes. Squeeze out any residual water from the pacifier nipple. This is to ensure hygiene. Always use this product under adult supervision. Never dip the nipple in sweet substances or medication. Your child may develop tooth decay. Replace pacifiers every 1-2 months for hygiene and safety reasons. In the event that the pacifier becomes lodged in the mouth, **DO NOT PANIC!** It cannot be swallowed and is designed to ensure safety in such an event. Remove from the mouth with care, as gently as possible. Each child's mouth and teeth develop differently. Use of pacifiers for children older than 24 months should be a decision made by each parent, based on consultation with a medical or dental health care provider.

**How to clean and store:** Clean the pacifier before every use with warm water. Do not use abrasive cleaning agents. Excessive use of detergents may cause plastic components to crack. Should this occur, replace your pacifier immediately. All commonly used forms of sanitizing are suitable for cleaning pacifiers. Before touching pacifiers, ensure all surfaces are clean and wash your hands thoroughly. Store the pacifier with the protection cap or in the storage box provided. Store the night pacifier in natural light (but not in direct sunlight) so that the pacifier will glow in the dark.

## DE - Schnuller

### Für die Sicherheit Ihres Kindes

#### VORSICHT!

Kontrollieren Sie den Schnuller vor jedem Gebrauch. Ziehen Sie den Schnuller in alle Richtungen. Werfen Sie ihn beim ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg. Verwenden Sie nur spezielle Schnullerbänder, die der EN 12586 entsprechen. Befestigen Sie niemals andere Bänder oder Schnüre an einem Schnuller, Ihr Kind kann sich mit ihnen strangulieren. Binden Sie den Schnuller nicht um den Hals Ihres Kindes, da dies eine Strangulationsgefahr darstellt. Halten Sie die abnehmbare Schutzkappe (falls in der Verpackung mitgeliefert) zum Schutz vor Erstickten von Kindern fern. Dadurch werden auch Verletzungen am Mund verhindert. Setzen Sie den Schnuller nicht direktem Sonnenlicht oder Hitze aus und lassen Sie ihn nicht über den empfohlenen Zeitraum hinaus im Desinfektionsmittel („Sterilisationslösung“) liegen, da dies den Sauger beeinträchtigen könnte. Verwenden Sie den Schnuller nicht als Beißring.

**Anwendung:** Geben Sie den Schnuller vor dem ersten Gebrauch fünf Minuten lang in kochendes Wasser. Lassen Sie ihn anschließend fünf Minuten lang abkühlen. Drücken Sie etwas Restwasser aus dem Sauger des Schnullers heraus. Dies dient der Hygiene. Dieses Produkt immer unter der Aufsicht von Erwachsenen verwenden. Tauchen Sie den Sauger niemals in süße Substanzen oder Medikamente. Diese könnten die Entstehung von Karies bei Ihrem Kind fördern. Ersetzen Sie Schnuller aus Hygiene- und Sicherheitsgründen alle ein bis zwei Monate. Sollte sich der Schnuller im Mund verfangen, **BEWAHREN SIE BITTE RUHE;** er kann nicht verschluckt werden und ist so beschaffen, dass er derartiger Situationen standhalten kann. Entfernen Sie den Schnuller so behutsam wie möglich aus dem Mund. Die Entwicklung von Mund und Zähnen verläuft bei jedem Kind unterschiedlich. Die Entscheidung über die Verwendung von Schnullern bei Kindern, die älter als 24 Monate sind, obliegt den Eltern und ist in Rücksprache mit einem Arzt oder Zahnarzt zu treffen.

**Reinigung und Aufbewahrung:** Reinigen Sie den Schnuller vor jedem Gebrauch mit warmem Wasser. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel. Übermäßiger Gebrauch von

Reinigungsmitteln kann die Kunststoffbestandteile brüchig machen. Sollten Sie dies feststellen, ersetzen Sie den Schnuller sofort. Alle gängigen Formen der Sterilisation eignen sich zur Reinigung von Schnullern. Stellen Sie vor dem Berühren des sterilisierten Schnullers sicher, dass alle Oberflächen sauber sind, und waschen Sie Ihre Hände gründlich. Bewahren Sie den Schnuller mit aufgesetzter Schutzkappe oder in dem mitgelieferten Sterilisationsbehälter auf. Bewahren Sie den Schnuller für die Nacht bei natürlichem Licht (aber nicht bei direkter Sonneneinstrahlung) auf, sodass er im Dunkeln leuchtet.

## FR - Sucette

### Pour la sécurité de votre enfant

#### AVERTISSEMENT !

Avant chaque utilisation, examiner soigneusement la sucette. Tirer la sucette dans tous les sens. La jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité. Utiliser uniquement des attache-sucettes conformes à l'EN 12586. Ne jamais attacher de ruban ou de cordon à la sucette, car votre enfant pourrait s'étrangler. Ne jamais nouer la sucette autour du cou de l'enfant en raison du risque d'étranglement. Tenir hors de portée le capuchon protecteur amovible (si fourni dans l'emballage) pour éviter tout risque d'étouffement de l'enfant. Cela évitera également des blessures à la bouche. Ne pas laisser une sucette exposée aux rayons du soleil ni près d'une source de chaleur. Ne pas la laisser dans une solution désinfectante (« solution antiseptique ») plus longtemps que recommandé ou risquer de la ramollir. Ne pas l'utiliser comme anneau de dentition.

**Mode d'emploi :** placer la sucette dans l'eau bouillante pendant 5 minutes avant la première utilisation. Laisser refroidir 5 minutes. Éliminer toutes traces d'eau de la sucette pour assurer une hygiène correcte. Utiliser toujours ce produit sous la surveillance d'un adulte. Ne jamais tremper la sucette dans des aliments sucrés ou des médicaments. Cela peut provoquer des caries chez votre enfant. Remplacer la sucette tous les 1 à 2 mois pour des raisons d'hygiène et de sécurité. Si la sucette se coince dans la bouche, **NE PAS PANIQUER;** votre enfant ne peut pas l'avaler. La sucette est conçue pour ce type d'incident. La retirer de la bouche aussi

précautionneusement que possible. La bouche et les dents de chaque enfant se développent différemment. Utiliser des sucettes chez les enfants de plus de 24 mois est une décision qui appartient à chaque parent sur la base d'une consultation médicale ou dentaire.

**Nettoyage et stockage :** nettoyer la sucette à l'eau tiède avant chaque utilisation. N'utiliser aucun agent de nettoyage abrasif. L'utilisation excessive de détergent peut provoquer des fissures dans les composants en plastique. Si cela arrive, remplacer immédiatement votre sucette. Toutes les formes courantes de stérilisation conviennent au nettoyage des sucettes. Avant de toucher les sucettes stérilisées, vérifier que toutes les surfaces sont propres et se laver soigneusement les mains. Ranger la sucette avec son capuchon protecteur ou dans la boîte de stérilisation fournie. Laisser la sucette de nuit à la lumière naturelle (mais pas exposée aux rayons du soleil) afin qu'elle puisse briller dans l'obscurité.

## FR-CA - Sucette

### Pour la sécurité de votre enfant

#### AVERTISSEMENT !

Avant chaque utilisation, examiner soigneusement la sucette. Tirer la sucette dans tous les sens. La jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité. Utiliser uniquement des attache-sucettes conformes à l'EN 12586. Ne jamais attacher de ruban ou de cordon à la sucette, car votre enfant pourrait s'étrangler. Ne pas attacher la sucette autour du cou de l'enfant, car elle présente un risque d'étranglement. Garder le capuchon de protection amovible (s'il est fourni dans l'emballage) hors de portée des enfants pour éviter tout risque d'étouffement. Cela permettra également d'éviter toute blessure dans la bouche. Ne pas laisser la sucette à la lumière directe du soleil ou à proximité d'une source de chaleur et ne pas la laisser dans un désinfectant (« solution de stérilisation ») plus longtemps que recommandé, car cela pourrait affaiblir la tétine. Ne pas utiliser la sucette comme anneau de dentition.

**Mode d'emploi :** Avant la première utilisation, placer la sucette dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes. La laisser refroidir pendant 5 minutes. Presser la tétine de la sucette

medela  
baby



Medela Consumer AG  
Althardstrasse 246  
CH-8150 Regensdorf | Switzerland  
www.medela.com/medelababycontact  
Made in Switzerland

116195/09CA

pour en expulser toute eau résiduelle. Ceci est une mesure d'hygiène. Utiliser toujours ce produit sous la surveillance d'un adulte. Ne jamais imbibler la tétine de suceries ou de médicaments. Votre enfant pourrait développer une carie dentaire. Remplacer les sucettes tous les 1 à 2 mois pour des raisons d'hygiène et de sécurité. Au cas où la sucette se coincerait dans la bouche, **NE PAS PANIQUER;** elle a été conçue pour parler à cette éventualité et ne peut pas être avalée. Retirer soigneusement la sucette de la bouche, le plus doucement possible. La bouche et les dents de chaque enfant se développent différemment. Pour les enfants de plus de 24 mois, l'utilisation de sucettes doit être une décision prise par chaque parent, sur la base d'une consultation

avec un prestataire de soins médicaux ou dentaires.

**Nettoyage et rangement :** Avant chaque utilisation, nettoyer la sucette à l'eau chaude. Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs. L'utilisation excessive de détergents peut fissurer les composants en plastique. Si ce se produit, remplacer votre sucette immédiatement. Toutes les formes de stérilisation couramment utilisées conviennent au nettoyage des sucettes. Avant de toucher les sucettes stérilisées, vérifier que toutes les surfaces sont propres et se laver soigneusement les mains. Ranger la sucette avec le capuchon de protection ou dans la boîte de stérilisation fournie. Conserver la sucette de nuit à la lumière naturelle (sans l'exposer aux rayons directs du soleil) afin qu'elle brille dans le noir.

## IT - Succhietto

### Per la sicurezza del vostro bambino

#### AVVERTENZA!

Controllare attentamente prima di ogni uso. Tirare il succhietto in tutte le direzioni. Sostituirlo al primo segno di usura o danneggiamento. Utilizzare solamente trattiени succhietti conformi alla EN 12586. Non fissare il succhietto a nastri o cordini, il vostro bambino potrebbe strangolarsi. Non legare il succhietto intorno al collo del bambino per evitare il rischio di strangolamento. Tenere il cappuccio di protezione rimovibile (se fornito nella confezione) lontano dalla portata dei bambini per evitare il rischio di soffocamento. In questo modo si eviteranno anche eventuali lesioni alla bocca. Non lasciare il succhietto alla luce diretta del sole, vicino a una fonte di calore o nel disinfettante (soluzione di sterilizzazione) più o lungo di quanto consigliato, per non danneggiare la tettarella. Non utilizzare il succhietto come anello di dentizione.

**Modalità d'uso:** Prima del primo utilizzo, mettere il succhietto in acqua bollente per 5 minuti. Lasciare raffreddare per 5 minuti. Strizzare per far uscire eventuale acqua residua dalla tettarella del succhietto. Ciò serve per garantire l'igiene. Usare questo prodotto sempre sotto la supervisione di un adulto. Non immergere mai la tettarella in sostanze dolci o medicinali. Il bambino potrebbe sviluppare carie. Per motivi di igiene e di sicurezza sostituire il succhietto dopo 1-2 mesi. Se il succhietto rimane incastrato nella bocca,

**MANTENERE LA CALMA.** Il succhietto non può essere inghiottito ed è progettato in modo che ciò non accada. Rimuovere il succhietto dalla bocca con la maggior cautela e delicatezza possibile. La bocca e i denti di ogni bambino si sviluppano in modo diverso. L'uso dei succhietti per bambini di età superiore ai 24 mesi dovrebbe essere una decisione presa da ogni genitore, previa consultazione con un medico o un odontoiatra.

**Come pulire e conservare:** Pulire il succhietto prima di ogni uso con acqua calda. Non utilizzare detersivi abrasivi. L'uso eccessivo di detersivi può causare la rottura dei componenti in plastica. In questo caso, sostituire immediatamente il succhietto. Tutte le forme di sterilizzazione comunemente usate sono adatte per la pulizia dei succhietti. Prima di toccare i succhietti sterilizzati, assicurarsi che tutte le superfici siano pulite e lavarsi accuratamente le mani. Conservare il succhietto con il cappuccio di protezione o nella confezione di sterilizzazione in dotazione. Esporre il succhietto per la notte alla luce naturale (ma non alla luce diretta del sole), cosicché al buio possa illuminarsi.

## NL - Fopspeen

### Voor de veiligheid van uw kind

#### WAARSCHUWING!

Controleer de fopspeen nauwkeurig voor elk gebruik. Trek er in alle richtingen aan. Gooi de fopspeen weg zodra u beschadigingen of zwakke plekken ziet. Gebruik alleen speciale fopspeenhouders getest volgens EN 12586. Bevestig nooit andere linten of koorden aan een fopspeen. Uw kind kan zich erdoor verwurgen. Hang de fopspeen niet met een koord om de nek van het kind omdat hierdoor het risico van verstikking bestaat. Bewaar het afneembare beschermkapje (indien meegeleverd in de verpakking) buiten het bereik van kinderen om verstikking te voorkomen. Dit voorkomt ook eventuele verwondingen aan de mond. Stel een fopspeen nooit bloot aan direct zonlicht of een warmtebron en leg hem niet langer dan aanbevolen in een desinfecterend middel (sterilisatieoplossing) omdat de speen hierdoor kan verzwakken. Gebruik de fopspeen niet als bijtring.

**Gebruik:** Vóór het eerste gebruik de fopspeen 5 minuten in

kokend water leggen. Laat hem 5 minuten afkoelen. Knip eventueel ochtgegeven water uit de fopspeen. Hierdoor wordt de hygiëne gewaarborgd. Dit product moet altijd onder toezicht van een volwassene worden gebruikt. Dompel de speen nooit in zoute stoffen of medicatie. Uw kind zou hierdoor tandbederf kunnen ontwikkelen. Vervang fopspeen elke 1-2 maanden om hygiënische en veiligheidsredenen. Is de fopspeen geheel vast komen te zitten in de mond, **RAAK DAN NIET IN PANIEK;** hij kan niet worden ingeslikt en is zo ontworpen dat een dergelijke situatie veilig kan worden opgelost. Verwijder de fopspeen voorzichtig en zo behoudzaam mogelijk uit de mond. De mond en tanden van elk kind ontwikkelen zich anders. Gebruik van fopspeen voor kinderen ouder dan 24 maanden moet een beslissing zijn van iedere ouder, op basis van overleg met een medisch of tandheelkundig zorgverlener.

**Reinigen en bewaren:** Reinig de fopspeen voor elk gebruik met warm water. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen. Overmatig gebruik van reinigingsmiddel kan ervoor zorgen dat plastic onderdelen barsten. Vervang de fopspeen onmiddellijk wanneer dit gebeurt. Alle gebruikelijke vormen van sterilisatie zijn geschikt om fopspeen te reinigen. Zorg ervoor dat alle oppervlakken schoon zijn en was uw handen grondig voordat u de gesteriliseerde fopspeen aanraakt. Bewaar de speen met de meegeleverde beschermkap of in het meegeleverde sterilisatie doosje. Bewaar de nachtfopspeen in natuurlijk licht (maar niet in direct zonlicht) zodat de fopspeen licht geeft in het donker.

## ES - Chupete

### Para la seguridad de su bebé

#### ¡ADVERTENCIA!

Inspecione atentamente antes de cada uso. Tire del chupete en todas las direcciones. Desache el chupete al primer signo de deterioro o fragilidad. Utilice sólo broches para chupetes probados según la norma EN 12586. Nunca unir el chupete a otras cintas o cordeles, se podrá producir estrangulación con ellas. No cuelgue el chupete alrededor del cuello del niño, ya que esto supone un peligro de estrangulación. Mantenga la tapa de protección extraíble (si viene incluida en el envase) alejada de los niños para

